



ПРАЛЬНА МАШИНА Інструкція з експлуатації

WASHING MACHINE Instruction manual



**WMH-B30, WMH-B65, WMH-W60C, WMH-B65D, WMH-B65C,
WMH-B80D, WMH-B65DPM, WMH-B65CPM, WMH-W60CPM,
WMH-B80DPM**

КОМПЛЕКТНІСТЬ

Пральна машина	1 шт.
Шланг для заливання води	1 шт.
Шланг для зливання води.....	1 шт.
Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон)	1 шт.
Енергетична етикетка.....	1 шт.
Мікрофіша.....	1 шт.
Пакування.....	1 шт.

Модель	WMH-B30	WMH-B65	WMH-W60C, WMH-W60CPM	WMH-B65D, WMH-B65C, WMH-B65DPM, WMH-B65CPM	WMH-B80D, WMH-B80DPM
Завантаження сухої білизни, макс., кг	3	6,5	6	6,5	8
Макс. завантаження сухої білизни для центрифуги, кг	-	-	4,5	5,0	7,0
Температура води, макс.	50 °C				
Цикл прання, макс, хв.	15				
Номінальна споживча потужність, Вт, макс.	200	300			410
Підключення до мережі змінного струму, В/Гц	220-240/50				
Маса нетто, кг, не більше	8	9	18,5		21,5
Маса брутто, кг, не більше	9	10,5	21		24

Побутова пральна машина повинна зберігатися у закритому приміщенні з природною вентиляцією в нормальних умовах (у навколишньому середовищі повинні бути відсутні агресивні речовини і пил, температура навколишнього середовища повинна становити від +5 °C до +40 °C, відносна вологість повітря не повинна перевищувати 85%, поштовхи та вібрації обладнання неприпустимі).

Термін зберігання пральної машини при дотриманні умов зберігання необмежених. Термін служби пральної машини (при дотриманні правил транспортування, умов зберігання, вимог щодо встановлення і технічного обслуговування) не менше ніж 5 років.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати прилад після закінчення його експлуатації.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

Перед використанням пральної машини уважно ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації.

Компанія «ARDESTO» дякує Вам за Ваш вибір та гарантує високу якість придбаного Вами товару.

Побутова пральна машина «ARDESTO» призначена для прання і полоскання білизни в побутових умовах. Прання здійснюється за рахунок обертання лопатевого диска (активатора) зі спеціальною конструкцією ребер.

При купівлі пральної машини продавець у присутності покупця перевіряє комплекtnість, відсутність зовнішніх механічних пошкоджень і працездатність шляхом пробного пуску. Покупець перевіряє наявність гарантійних талонів, завірених штампом магазину і підписом продавця із зазначенням дати продажу.

Після продажу пральної машини претензії щодо її некомплектності не приймаються. При втраті інструкція з експлуатації не поновлюється.

Пральну машину, придбану в холодний період часу, з метою уникнення виходу з ладу електрообладнання, до включення в мережу необхідно витримати не менше трьох годин при кімнатній температурі.

Зображення в цій інструкції з експлуатації наведені лише для довідки; реальний пристрій може відрізнятися.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Пакувальні матеріали можуть бути потенційно небезпечні для дітей і повинні бути прибрані у спеціально відведене місце.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.
- Дітей віком менше 3 років треба тримати подалі від приладу або залишати під наглядом дорослих.
- Неправильне підключення пральної машини може призвести до її повної відмови.
- Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Побутова пральна машина «ARDESTO» призначена для прання і полоскання білизни в побутових умовах. Прання здійснюється за рахунок обертання лопатевого диска (активатора) зі спеціальною конструкцією ребер. Будь-яке інше використання вважається неприпустимим і, отже, небезпечним. Відповідальність за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням приладу, несе особа, яка використовує його таким чином. Забороняється застосування пральної машини в комерційних і науково-дослідних цілях.
- Машина вмикається і вимикається обертанням ручки таймера прання. Вимкнення машини виконується автоматично. У разі необхідності вимкнути машину можна поворотом ручки таймера прання в нульове положення. Встановлений термін служби виробу – до

5 років. Перед вмиканням пральної машини в мережу необхідно перевірити її кабель живлення і штепсельну вилку щодо можливих пошкоджень ізоляції.

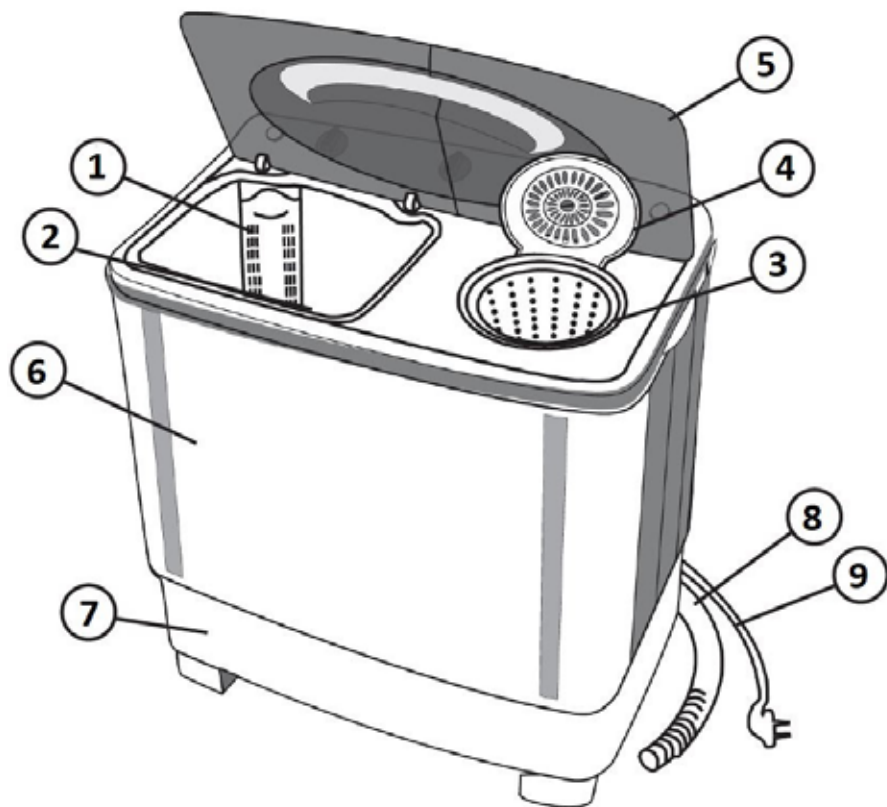
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Встановлюйте пральну машину тільки на рівній і твердій поверхні. У разі падіння машини не користуйтеся нею без перевірки у фахівця, оскільки зовні невидимі пошкодження можуть створити загрозу Вашій безпеці.
- Вмикайте машину в електричну мережу, переконавшись, що ручка «ПРАННЯ» знаходиться у вимкненому положенні.
- Стежте, щоб основа машини не передавлювала електричний кабель.
- Не заповнюйте пральний відсік водою вище рівня максимальної позначки.
- Не кладіть гарячі або важкі предмети на кришку машини.
- Перед оглядом чи ремонтом електрообладнання машини вилку електрокабелю необхідно вийняти з розетки.
- При відключенні машини від мережі, тримайтеся за штепсельну вилку, а не за кабель.
- Не дозволяється заливати корпус водою або миючим розчином, а також встановлювати машину в воду або на вологій поверхні.
- Встановлюйте машину подалі від вогню та інших джерел тепла.
- Не періть одяг, просочений бензином або розчинником.

- Ця пральна машина повинна бути заземлена. Підключайте тільки до правильно заземленої розетки. У випадку короткого замикання, заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, забезпечуючи його відведення. Машина обладнана кабелем з дротом та вилкою для заземлення. Якщо необхідно використати подовжувач, використовуйте тільки 3-жильний кабель з вилкою європейського стандарту і з заземленням. Зазначені на подовжувачі електричні характеристики не повинні бути нижче вказаних на машині. Існує небезпека ураження електричним струмом. Дотик до деяких деталей всередині приладу може призвести до серйозних травм і летальних наслідків. Не розбирайте прилад. При експлуатації пральної машини забороняється приєднувати заземлення до газової труби, водопроводу, телефонного дроту або громовідводу.
- В процесі експлуатації температура навколишнього середовища повинна бути від +5 °C до +40 °C. Пральна машина повинна зберігатися у тарі підприємства-виробника при температурі від -10 °C до +50 °C, при відносній вологості не більше ніж 85%. У приміщенні для зберігання не повинно бути пилу, парів кислот і лугів. Навколишнє середовище не повинно бути вибухонебезпечним, не повинно містити струмопровідного пилу, агресивних газів тощо. Уникайте потрапляння прямих сонячних променів на прилад.
- Не зберігайте пральну машину та не користуйтеся нею поза приміщенням.
- При експлуатації пральної машини забороняється користуватися вилками з розбитими кришками та пошкодженими кабелями; вмикати та вимикати вилку електрокабеля і таймер мокримися руками.
- При експлуатації пральної машини забороняється встановлювати машину на підлогу з килимовим

покриттям.

- При експлуатації пральної машини забороняється проводити регулювання, налагодження вузлів та ремонт електрообладнання машини особами, які не пройшли спеціальної підготовки, піднімати або переносити машину, заповнену водою, нахилити і перевертати машину, включену в електричну мережу, проводити будь-які роботи в пральному або віджимному відсіку руками або щипцями для білизни, якщо машина увімкнена, забороняється вмикати машину без наявності води в баку.
- Старий комплект шлангів не можна використовувати повторно, а необхідно використовувати тільки новий комплект шлангів.

ОПИС ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ*

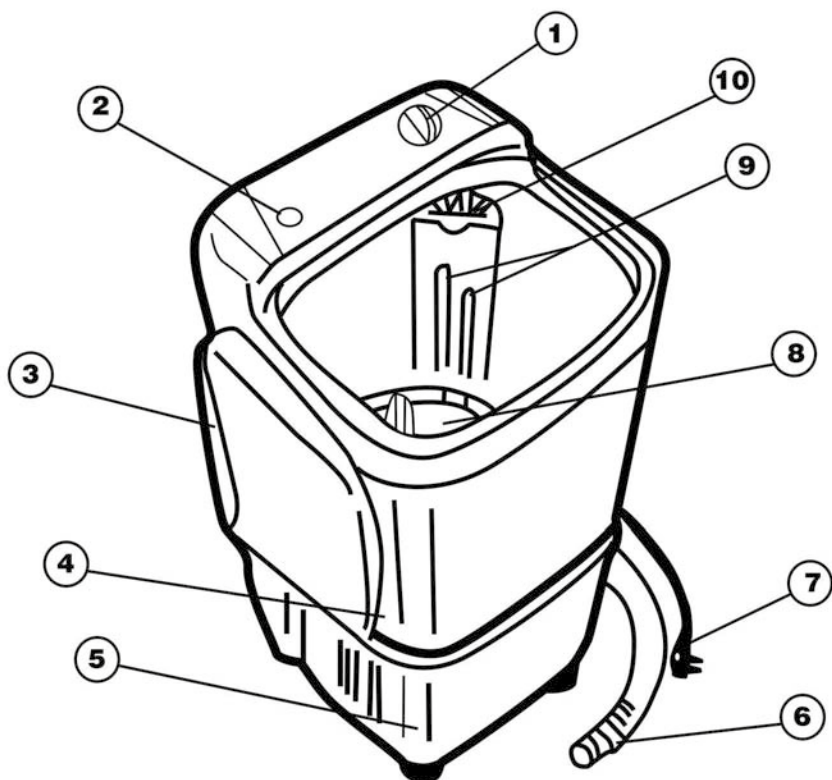


- 1. Отвір для зливу води при переповненні
- 2. Активатор
- 3. Центрифуга
- 4. Захисна сітка баку для віджиму
- 5. Кришка баку для прання

- 6. Корпус
- 7. Основа
- 8. Шланг для подачі води
- 9. Кабель для підключення до електромережі

*на прикладі моделі з віджимом

ОПИС ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ*



1. Таймер прання
2. Отвір для заливання води
3. Кришка баку для прання
4. Корпус
5. Основа
6. Шланг для зливання води

7. Кабель для підключення до електромережі
8. Активатор
9. Позначки рівня води у баку
10. Отвори для зливання води при переповненні

*на прикладі моделі без віджиму

ПІДГОТОВКА БІЛИЗНИ ДО ПРАННЯ

Перед пранням білизну слід розділити на групи:

- за типом волокна (бавовняна і льяна, вовняна, шовкова, віскозна);
- за кольором – біла, темна і кольорова;
- за стійкістю барвників – кольорова білизна стійкого фарбування та кольорова білизна нестійкого фарбування;
- за ступенем забруднення білизни – сильно забруднена та слабо забруднена.

Щоб уникнути фарбування, не можна прати білу білизну разом з кольоровою.

Бавовняну або льяну білизну перед пранням рекомендується замочити в холодній або гарячій воді і витримати протягом 4-6 годин.

Дуже забруднені місця білизни (комірці, манжети тощо) попередньо потрібно намилити. Кольорова білизна з нестійким забарвленням, шовкові і вовняні вироби треба прати невеликими партіями, підібраними суворо за кольором. Пошкоджену білизну слід зашивати до прання.

Для розрахунку завантаження машини нижче наведено таблицю орієнтовної ваги окремих речей в грамах:

Найменування	Вага
Простирadlo	425 г
Рушник купальний	350 г
Наволочка	200 г
Підковдра	625 г
Скатертина	600 г
Сорочка чоловіча верхня	200 г
Панчохи, шкарпетки	60 г
Гімнастерка	600 г
Ковдра тканинна	1300 г
Спідниця	300 г
Сорочка чоловіча нижня	200 г
Сорочка жіноча	150 г
Сорочка дитяча верхня	200 г
Носова хустка	25 г
Костюм лижний	1500 г
Серветка	50 г
Рушник	200 г
Штани літні	800 г

ПОРЯДОК РОБОТИ

Розпакуйте машину та ознайомтеся з її будовою та принципом дії за цією інструкцією з експлуатації.

Встановіть пральну машину на стійку рівну поверхню.

Після транспортування пральної машини при низьких температурах перед підключенням до мережі електроживлення необхідно витримати її без пакування при кімнатній температурі не менше трьох годин!

Перед використанням нової машини рекомендується протерти спочатку вологою, а потім сухою чистою тканиною внутрішні поверхні прального бака, які контактують при пранні з білизною, а також перевірити роботу машини на холостому ходу без завантаження білизною. Для цього підключіть шланг для заливання води, а шланг для зливання води встановіть в горизонтальному положенні в ємність для зливання. Залийте воду в бак (включивши водопровідний кран), увімкніть вилку електрокабелю в розетку електромережі з надійним заземленням та встановіть ручкою таймера прання час роботи машини до двох хвилин, при цьому активатор повинен обертатися. Без води в баку включати машину забороняється.

ПРАННЯ

Вода при пранні і полосканні повинна мати температуру, що відповідає виду тканини.

- бавовняна і лляна білизна:

Прання	45-50 °C
--------	----------

Полоскання	20-25 °C
------------	----------

- вовняна і шовкова білизна:

Прання	25-35 °C
--------	----------

Полоскання	15-25 °C
------------	----------

Підготовку потрібно здійснити в такій послідовності:

1. Під'єднайте вилку кабелю живлення в розетку з надійним заземленням.
2. Залийте бак водою до позначки. Максимально допустимий рівень води в баку відповідає верхній позначці.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ проводити нагрівання води електричними приладами, встановленими всередині бака.

3. Засипте в бак миючий засіб (порошок). Для прання білої та кольорової білизни з міцним фарбуванням слід застосовувати миючі засоби із послабленим піноутворенням в кількостях, зазначених на їх пакованні.
4. Після повного розчинення прального порошку завантажте машину білизною, закрийте бак кришкою. Заливати корпус машини водою або миючими засобами неприпустимо.

Не допускайте потрапляння в бак пральної машини гострих предметів.

5. Увімкніть машину поворотом ручки таймера прання на необхідну тривалість прання.

Час прання залежить від виду матеріалу і ступеня забруднення білизни і визначається практичним шляхом.

Орієнтовний час прання:

- | | |
|-------------------------------------|--------------|
| • Ляне полотно та бавовняні тканини | 10-15 хвилин |
| • Шовкові та штучні тканини | 5-10 хвилин |

Після закінчення встановленого часу прання відбудеться автоматичне вимкнення електродвигуна. При будь-якій спонтанній зупинці електродвигуна не забувайте відключити машину від електромережі.

Не збільшуйте тривалість прання більше зазначеного часу, щоб уникнути передчасного зношення білизни. Тривалість прання можливо скорочувати залежно від ступеня забруднення білизни. Дуже забруднену білизну рекомендується випрати ще раз.

Для досягнення максимального ефекту прання не перевантажуйте пральну машину.

Білизна в баку під час прання повинна перебувати в постійному русі.

Якщо білизна не обертається, необхідно вийняти одну-дві речі до помітного сталого обертання білизни в баку.

За необхідності зупинення машини під час прання поверніть ручку таймера прання в нульове положення, після чого двигун машини зупиниться.

Для полоскання білизни після завершення циклу прання залийте чисту воду, без додавання миючих засобів, у бак для прання або відіжміть білизну перед полосканням. Останній цикл полоскання білизни найчистіший, тому не потребує великої кількості води.

Полоскання виконується в такій послідовності:

Залийте воду в бак з білизною для полоскання.

Встановіть необхідний час полоскання поворотом ручки таймера прання.

Час полоскання: 3-5 хвилин

Кількість полоскань: 2-3 рази

ВІДЖИМ*

Після полоскання встановіть перемикач режимів прання в положення «ЗЛИВ» і злийте воду. Перекладіть білизну з прального бака в центрифугу. Укладайте важкі і великі речі в першу чергу. Рівномірно розподіліть білизну в центрифугу, не допускайте скупчування білизни з одного боку, дисбаланс віджимного відсіку може викликати аномальну вібрацію і шум при роботі. Вкладіть поверх білизни запобіжну сітку для уникнення випадання білизни з центрифуги при віджимі. Направте зливний шланг в каналізаційний люк. Закрийте кришку віджимного відсіку і встановіть перемикач таймера віджиму в потрібне положення, після цього почнеться процес віджиму.

Якщо при початку роботи центрифуги з'явилася сильна вібрація або стукіт об стінку бака, негайно вимкніть центрифугу, повернувши таймер проти годинникової стрілки, заново покладіть білизну і перезапустіть операцію віджиму. При підвищених вібраціях та надмірному шумі під час роботи центрифуги потрібно віджати білизну руками.

* для моделей з віджимом

ПІСЛЯ ПРАННЯ / ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Після закінчення прання промийте бак для прання і віджиму чистою водою, воду злийте. Включення зливу води здійснюється поворотом перемикача режимів роботи до положення «ЗЛИВ ВОДИ». Обов'язково зверніть увагу на положення зливного шлангу, не допускайте того, щоб кінець зливного шлангу знаходився вище 15 см від основи машини і був занурений у воду.

Коли вся вода виллється з баків і гідросистеми, закріпіть зливний шланг на корпусі машини в вертикальному положенні:

- Відключіть шланг для забору води;
- Відключіть електричний кабель від розетки і акуратно змотайте його;
- Прочистіть зливний фільтр;
- Протріть внутрішню поверхню бака, корпус машини, кришку, кабель та інші деталі насухо і залиште кришку відкритою для провітрювання і повного висихання;
- Не використовуйте засоби для чищення на основі бензину або інші абразивні засоби, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові частини машини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ

Для збільшення терміну служби електродвигуна машини рекомендується через кожні 3 роки експлуатації проводити змащування деталей в умовах ремонтної майстерні. Зберігати машину в сухому, закритому приміщенні при температурі не нижче +5°C.

ПЕРЕЛІК МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Всі роботи з усунення несправностей здійснюйте тільки після вимкнення вилки кабелю з мережі. При експлуатації машини можливо ослаблення приводного ремня активатора. Для того щоб замінити ремінь або відрегулювати його натягування, необхідно викликати майстра авторизованого сервісного центра.

Найменування можли- вої несправності	Ймовірна причина	Метод усунення
При включенні в мережу штепсельної вилки і увімкнення таймера електродвигун не працює.	Несправна розетка.	Перевірте напругу в розетці.
	Несправна вилка.	Викликайте майстра.
	Обрив мережевого кабелю.	
Електродвигун гуде, але активатор не обертається і через деякий час електродвигун вимикається.	Активатор притиснутий або машина перевантажена білизною.	Вимкнути машину, звільнити активатор і через 3-5 хвилин запустити машину знову.
	Дуже натягнуто ремінь.	Вимкнути машину, викликати майстра.
	Відсутня напруга мережі.	Перенести прання на інший час.
Інтенсивність прання знизилася.	Ослабло натягування ремня.	Вимкнути машину, викликати майстра.
Електродвигун працює, але активатор не обертається.	Зіскочив ремінь.	Викликайте майстра.
З-під машини витікає вода.	Пошкоджений шланг.	Викликайте майстра.
	Зношене або пошкоджене ущільнення.	
Пральний розчин або вода розбризкується активатором.	Низький рівень рідини.	Долити до рівня.
Центрифуга не набирає обертів. Підвищена вібрація.	Білизна завантажена нерівномірно.	Вимкнути машину, укласти білизну рівномірно. При підвищених вібраціях та надмірному шумі під час роботи центрифуги потрібно віджати білизну руками.

Найменування можли- вої несправності	Ймовірна причина	Метод усунення
Повільне зливання прального розчину.	Перегнуто шланг.	Випрямити шланг.
	Засмітився зливний патрубок.	Прочистити патрубок.

ЯКІСТЬ ВОДИ ДЛЯ ПРАННЯ

Термін служби побутової техніки безпосередньо залежить від умов експлуатації. Домашні прилади, що працюють з водою хорошої якості, прослужать довше без ремонту. Використання жорсткої води призводить до утворення накипу всередині побутової техніки, яка ускладнює роботу пристроїв і в подальшому призводить до їх поломки.

Кількість солей магнію і кальцію визначає рівень жорсткості води. Число вмісту речовин у воді варіюється в залежності від регіону проживання. Якість води визначає не тільки вміст солей, але і кількість домішок, що містяться в ній. Іржа всередині труб також потрапляє в пральну машину і осідає.

Способи, що пом'якшують воду для пральної машини:

- Використання спеціальних засобів
- Застосування фільтрів

НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого сервісного центру відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильного встановлення виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

Купуючи виріб, перевірте наявність в інструкції з експлуатації, гарантійних талонів, що дають право на безкоштовний ремонт виробу під час гарантійного терміну. Втрата гарантійного талона позбавляє права на гарантійний ремонт.

Претензії не приймаються у всіх випадках, зазначених у гарантійному талоні, за відсутності дати продажу і штампа магазину (підпису продавця) в цій інструкції з експлуатації та за відсутності гарантійного талона.

Гарантія не поширюється на вироби з дефектами, що виникли в результаті експлуатації з порушенням вимог інструкції з експлуатації, в тому числі:

- робота з перевантаженням електродвигуна, механічні пошкодження в результаті удару, падіння тощо;
- неправильне підключення виробу до електричної мережі, а також невідповідність електричних параметрів мережі, зазначених в інструкції;
- використання води невідповідного типу;
- пошкодження в результаті неправильного монтажу;
- несанкціонована фірмою зміна конструкції або неприйнятні комплектуючі;
- пошкодження, викликані несправними нестандартними і неприйнятними витратними матеріалами та приладами;
- пошкодження в результаті впливу вогню, агресивних речовин і т. д., потрапляння рідин та сторонніх предметів всередину виробу, на механічні пошкодження (тріщини, відколи тощо);
- пошкодження кабелю живлення, відсутність штепсельної вилки або кабелю;
- пошкодження, викликані впливом агресивних засобів і високих температур, потраплянням сторонніх предметів у вентиляційні решітки виробу (якщо такі є), ушкодження, що настали в результаті неправильного зберігання (корозія металевих частин і т. д.) і транспортування виробу як споживачем, так і торговельною організацією;
- використання виробу не за призначенням або експлуатації його в комерційних цілях підприємствами і організаціями;
- на виробі є сліди втручання чи ремонту не в авторизованому сервісному центрі, виріб з видаленими, стертими або зміненими заводськими номерами (якщо вони є), при появі несправностей, викликаних дією непереборної сили (пожежа, повінь, удар блискавки тощо).

Безкоштовне обслуговування не поширюється на змінні деталі та деталі, що швидко зношуються, як вказано нижче, якщо вони стали причиною несправності виробу, природне зношення деталей (повне використання ресурсу, сильне внутрішнє або зовнішнє забруднення):

- Контактні щітки двигуна, зубчасті ремені, гумові ущільнення, сальники, захисні кожухи, мастило тощо;
- Шланг зливання води, шланг заливання води;
- Ремені, монтажні засоби, інструмент, документація, що додається до виробу.

Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо чи опосередковано нанесену виробом людям, домашнім тваринам, майну в разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил та умов експлуатації та встановлення виробу; умисних або необережних дій покупця (споживача) або третіх осіб.

Please read this Manual carefully before using the washing machine

The company «ARDESTO» thanks you for your choice and guarantees the highest quality of the goods you have purchased.

The household washing machine «ARDESTO» is intended for domestic washing and rinsing of laundry. Washing is carried out by means of the rotation of a bladed disc (agitator) with specially designed ribs.

When buying a washing machine, the seller in the presence of the buyer should check the completeness, the absence of external mechanical damage and the performance by means of a trial start. The buyer should check the availability of the warranty cards certified by the seal of the shop and the seller's signature together with the indication of the date of sale.

After the sale of the washing machine, claims for its incompleteness are not accepted. If lost, the user manual should not be renewed.

If the washing machine is purchased in cold weather, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before connecting to the electrical network, in order to avoid the failure of electrical equipment.

The images in this instruction manual are for reference only; actual device may vary.

EQUIPMENT

Washing machine	1 pc
Water inlet hose	1 pc
Drain hose	1 pc
Instruction manual (warranty card included)	1 pc
Microfische.....	1 pc
Energy label	1 pc
Packing.....	1 pc

Model	WMH-B30	WMH-B65	WMH-W60C, WMH-W60CPM	WMH-B65D, WMH-B65C, WMH-B65DPM, WMH-B65CPM	WMH-B80D, WMH-B80DPM
Laundry loading, max., kg (dry)	3	6,5	6	6,5	8
Max. dry laundry centrifuge load, kg	-	-	4,5	5,0	7,0
Water temperature, max.	50 °C				
Washing cycle, max., min	15				
Rated power consumption, W, max.	200	300			410
Connection to the power supply V~/Hz	220-240/50				
Net weight, kg, not exceeding	8	9	18,5		21,5
Gross weight, kg, not exceeding	9	10,5	21		24

The household washing machine should be kept indoors, in self-ventilated premises under normal conditions (the environment should be free of corrosive substances and dust, the ambient temperature should be from +5 °C to +40 °C, relative air humidity should not exceed 85%, shocks and vibrations of the equipment are not allowed).

The shelf life of the washing machine while meeting the conditions of storage is unlimited. The service life of the washing machine (while meeting the rules of transportation, storage conditions, installation and maintenance requirements) shall be at least 5 years.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

PRECAUTIONS

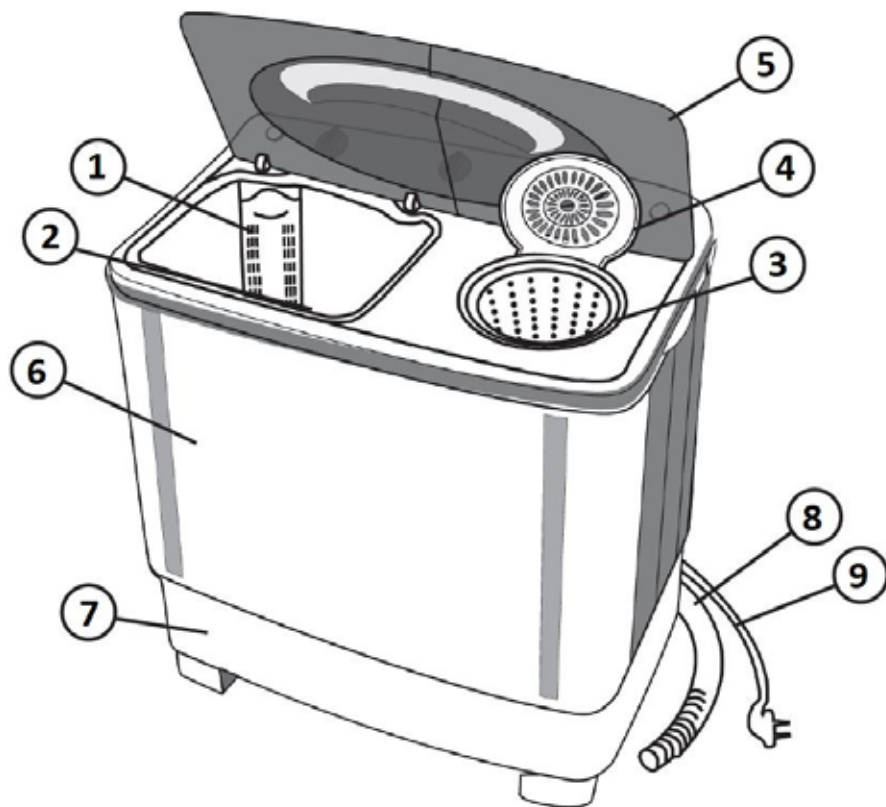
- Packaging materials can be dangerous for children and should be put away, in a designated place.
- Improper connection of the washing machine can lead to its complete failure.
- Household washing machines «ARDESTO» are intended for domestic washing and rinsing of laundry. Washing is carried out by means of the rotation of a bladed disc (agitator) with specially designed ribs. Any other use is considered unacceptable and thus dangerous. Liability for any damage caused by the misuse of the appliance shall be borne by the person using it in such unacceptable way. The use of the washing machine for commercial and research purposes is not allowed.
- The washing machine is turned on and off by turning the washer timer knob. The machine turns off automatically. If necessary, the machine can be turned off by rotating the washer timer knob to the zero position. The specified service life of the appliance is up to 5 years. Before connecting the washing machine to the electrical network, it is necessary to check its power cord and plug for damage and possible insulation defects.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service center or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- The washing machine should be installed only on flat and stable surfaces. If the machine falls, do not use it without checking with the specialist, as externally invisible damages can threaten your safety.
- Connect the machine to the electrical network after making sure that the knob «WASHING» is in the «OFF» position.

- Make sure that the base of the machine does not crush the electric cord.
- Do not fill the washing compartment with water above the maximum level mark.
- Do not place hot or heavy items on the machine cover.
- Please remove the power cord plug from the socket before inspecting or repairing the electrical equipment of the washing machine.
- While disconnecting the machine from the electrical network, hold the plug, and not the wire.
- It is neither allowed to fill the body with water or detergent, nor install the machine in water or on a damp surface.
- Install the machine away from fire and heat sources.
- Do not wash clothes impregnated with gasoline or solvent.
- This washing machine should be grounded. Connect only to a properly grounded socket. In the case of a short circuit, the grounding reduces the risk of electric shock by ensuring shunting off to ground. The machine is equipped with a cord with a plug and PE conductor. If you need to use an extension cord, use only a triple-lead extension wire with a European standard plug and grounding. The electrical characteristics specified on the extension cord should not be lower than those indicated on the machine. There is a risk of electric shock. Touching some parts inside the appliance can lead to serious injuries and fatal outcome. Do not disassemble the appliance. When using the washing machine, it is forbidden to attach the PE conductor to the gas pipe, water supply, telephone wire or lightning conductor.
- During operation, the ambient temperature should be from +5 °C to +40 °C. The washing machine should be stored in

the manufacturer's packaging at a temperature from -10 °C to +50 °C, with a relative air humidity not exceeding 85%. The storage facility should be free of dust, fumes of acids and alkalis. The environment should be non-explosive, and free of current-conducting dust, corrosive gases, etc. Store the appliance out of direct sunlight.

- Do not store or use the washing machine outdoors.
- When using the washing machine, it is not allowed to use plugs with broken lids and damaged cords; to turn the plug on and off and to rotate the timer knob with wet hands.
- When using the washing machine, it is forbidden to install the machine on the carpeted floor.
- When using the washing machine it is forbidden to adjust, set up and repair the electrical equipment of the machine by unskilled persons, to lift or carry the washing machine if it is filled with water, to tilt and rotate the machine when it is connected to the electric network, to carry out any work in the washing or drying compartment manually or with laundry tongs when the machine is on, to turn on the machine without filling the tank with water.
- The old set of hoses cannot be reused, only a new set of hoses must be used.
- This appliance can be used by children from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervise.

WASHING MACHINE CONSTRUCTION*



1. Overflow drain hole

2. Agitator

3. Centrifuge

4. Protective grid of the spin tank

5. Washing tank cover

6. Body

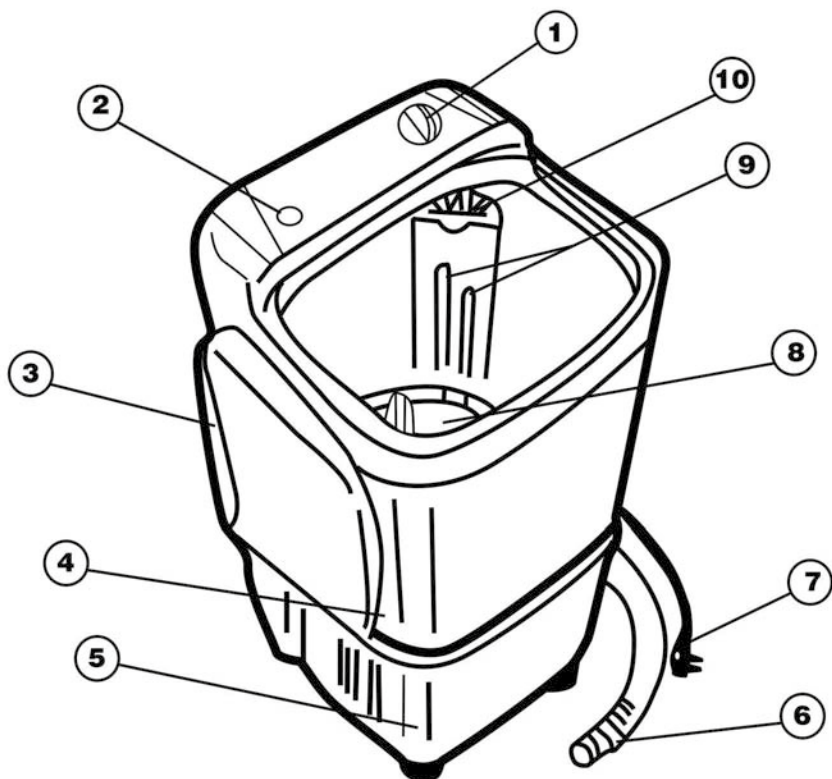
7. Base

8. Water supply hose

9. Power cord

*on the example of a model with spin

WASHING MACHINE CONSTRUCTION*



1. Washer machine timer

2. Water inlet hole

3. Tank lid

4. Body

5. Basement

6. Drain hose

7. Power cord

8. Agitator

9. Water level marks in the tank

10. Overflow drains

*on the example of a model without spin

PREPARATION OF LAUNDRY FOR WASHING

Before washing, the laundry should be sorted into groups:

- According to fibre (cotton and linen, wool, silk, and viscose)
- According to colour: white, dark and coloured
- According to the stability of dyes: fadeless coloured clothes and fading coloured clothes
- According to the degree of soil of the laundry: heavily soiled and lightly soiled

To avoid discolouration, do not wash white clothes and coloured clothes together.

It is recommended to soak cotton or linen before washing in cold or warmed water, and to allow standing for 4-6 hours.

Heavily soiled parts of clothes (collars, cuffs, etc.) should be initially lathered up. Fading coloured clothes, silk and wool clothes should be washed in small quantity, strictly selected by colour. Torn clothes should be repaired before washing.

To calculate the loading of the machine, please refer the table below showing indicative weight of different clothes in grams:

Name	Weight
Bed sheet	425 g
Bath towel	350 g
Pillowcase	200 g
Duvet cover	625 g
Tablecloth	600 g
Men's shirt	200 g
Stockings, socks	60 g
Service shirt	600 g
Fabric blanket	1300 g
Skirt	300 g
Men's body shirt	200 g
Women's shirt	150 g
Children's shirt	200 g
Handkerchief	25 g
Skiing suit	1500 g
Napkin	50 g
Towel	200 g
Summer trousers	800 g

WORKING SEQUENCE

Unpack the machine and read instructions on safe installation, use and maintenance presented in this Manual.

Place the washing machine on a stable, flat surface.

After transportation of the washing machine in cold weather, it is necessary to allow it to stand without packing at room temperature for at least three hours before connecting to the electrical network!

Before using the new machine it is recommended to clean the internal surfaces of the washing tank being in contact with laundry first with a wet and then with a dry cloth, and check the operation of the machine at idle without loading the laundry. To do this, connect the water inlet hose and place the water drain hose in a horizontal position in the drain tank. Pour water into the tank (by turning on the tap), plug the power cord into a convenience outlet with a reliable grounding, and set the machine operating time at about two minutes with the help of the washer timer knob, the agitator shall rotate. It is prohibited to switch on the machine when the water tank is not filled with water.

WASHING

Water at washing and rinsing should have the temperature corresponding to the fabric.

- Cotton and linen:

Washing 45-50 °C

Rinsing 20-25 °C

- Wool and silk:

Washing 25-35 °C

Rinsing 15-25 °C

The following preparative steps should be carried out in the following sequence:

1. Plug the power cord into a socket with a reliable grounding.
2. Fill the tank with water up to the mark. The maximum permissible water level in the tank corresponds to the upper mark.

IT IS PROHIBITED to heat water with the help of electric devices installed inside the tank.

3. Fill the detergent (washing powder) into the tank. When washing white and fadeless coloured clothes, it is necessary to apply low-foaming detergents in quantities specified on their packaging.
4. After the washing powder has been completely dissolved, load the machine with clothes and close the tank with the lid. Avoid filling the body of the machine with water or detergent.

Sharp objects should not get into the washing tank.

5. Turn the machine on by rotating the washer timer knob onto the desired duration of washing.

Washing time depends on the fabric type and the soil degree, and shall be determined practically.

Approximate washing time:

- Linen and cotton fabrics 10-15 minutes
- Silk and artificial fabrics 5-10 minutes

Upon the expiry of the set washing time the electric motor will automatically turn off. At any spontaneous stop of the electric motor do not forget to disconnect the machine from the electrical network.

Do not increase the duration of the set washing time in order to avoid premature wear. The duration of washing can be reduced depending on soiling. It is recommended to re-wash heavily soiled clothes.

Do not overload the washing machine to achieve maximum washing effect.

Laundry in the tank should be in constant motion during washing.

If laundry does not rotate, it is necessary to remove one or two clothes in order to achieve stable rotation of laundry in the tank.

If it is necessary to stop the machine during washing, turn the washer timer knob to the zero position, the engine of the machine will stop.

To rinse the laundry after completing the washing cycle, fill clean water without adding detergents into the washing tank, or wring the laundry out before rinsing. The last rinsing cycle is the cleanest, so it does not require a lot of water.

Rinsing shall be performed in the following sequence:

Pour water into the tank with laundry for rinsing.

Set the required rinsing time by turning the washer timer knob.

Rinsing time 3-5 minutes

Number of rinsing cycles: 2-3

SPIN*

After rinsing, set the washing mode switch to the «DRAIN» position and drain the water. Transfer the laundry from the washing tank to the spin tank. Place heavy and large things first. Distribute the laundry evenly in the centrifuge, do not allow the laundry to pile up on one side, the imbalance of the spin compartment can cause abnormal vibration and noise during operation. Place a safety net on top of the laundry to prevent the laundry from falling out of the tank when spinning. Direct the drain hose into the sewer hatch. Close the lid of the spin compartment and set the spin timer switch to the desired position, after which the spin process will begin.

If there is a strong vibration or knocking against the tank wall when the spin cycle starts, immediately turn off the spin cycle by turning the timer counter-clockwise, re-load the laundry and restart the spin operation. If there is increased vibration and excessive noise during the spin cycle, you should wring out the laundry by hand.

* for models with spin

AFTER WASHING / CLEANING AND CARE

After completing washing, clean washing and spin tanks with clean water, drain the water. Water drain is carried out by turning the mode switch to the «water drain» position. Be sure to pay attention to the position of the drain hose, the end of the drain hose should be at least 15 cm over the basement of the machine, and immersed in water. When all the water is drained out of tanks and hydraulic system, fasten the drain hose vertically on the body of the machine:

- Disconnect the water intake hose.
- Disconnect the electrical cord from the socket and wind it gently.
- Clean the drain filter.
- Wipe dry the inner surface of the tank, the body of the machine, the lid, the cord and other parts, and leave the lid open for airing and complete drying.

Do not use gasoline-based or other abrasive cleaning agents as they may damage the plastic parts of the machine.

MAINTENANCE AND STORAGE RULES

To increase the service life of the machine electrical motor, it is recommended to lubricate the parts in the repair shops every 3 years of operation. Store the machine in dry, covered premises, at a temperature not lower than +5°C.

THE LIST OF POSSIBLE MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING GUIDE

All troubleshooting works shall be carried out only after disconnecting the cord from the network. When using the washing machine, the agitator belt may be loosen. To change the belt or to adjust its tension, it is necessary to call the specialist.

Name of the trouble	Possible cause	Solution
When the plug is plugged into the network and the timer is switched on, the motor does not work.	Defective socket.	Check the voltage in the socket.
	Defective plug.	Call the specialist.
	Cord break.	
The electric motor is buzzing, but the agitator does not rotate, and after a while the electric motor turns off.	The agitator is pressed, or the machine is overloaded with laundry.	Disconnect the machine, release the agitator and start the machine again after 3-5 minutes.
	Overstretched belt.	Turn off the machine, call the specialist.
	The network voltage dropped.	Postpone washing.
Washing intensity decreased.	Loosen belt.	Turn off the machine, call the specialist.
The motor works, but the agitator does not rotate.	The belt slipped off.	Call the specialist.
Water leaks out of the machine.	The hose is damaged.	Call the specialist.
	The seal is worn or damaged.	
Washing solution or water is sprayed by agitator.	Low water level	Add water to the level.
The centrifuge is not gaining RPMs. Increased vibration.	The laundry is unevenly laid.	Turn off the machine, lay the laundry evenly. If there is increased vibration and excessive noise during the spin cycle, you should wring out the laundry by hand.
Slow drain of the washing solution.	The hose is bent.	Straighten the hose.
	Clogged drain pipe.	Clean the pipe.

PROPER USE AND WARRANTIES

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

When purchasing the appliance, please check the Instruction Manual for the presence of Warranty Cards that give the right to free repair of the appliance during the warranty period. Loss of Warranty Card deprives of the right to warranty repair.

Claims are not accepted in all cases specified in the Warranty Card, in the absence of the date of sale and the seal of the shop (the seller's signature) in this Instruction Manual, and in the absence of the Warranty Card.

The warranty does not apply to appliances with defects arising as a result of the use in violation of the requirements of the Instruction Manual, including:

- Electric motor overload, mechanical damage as a result of shocks, falling, etc.
- Incorrect connection of the appliance to the electrical network, as well as the mismatch of electrical parameters of the network specified in the Manual
- Use of inappropriate water
- Damage caused by improper installation
- Unauthorized modification of the design or unacceptable components
- Damage caused by faulty non-standard and unacceptable consumables and accessories
- Damage caused by fire, aggressive substances, etc., by liquids and foreign objects getting inside the appliance, mechanical damage (cracks, cleavages, etc.)
- Power cord damage, absence of the plug or cord
- Damage caused by aggressive media and high temperatures, by foreign objects getting into ventilation grills of the appliance (if any), damage occurred as a result of improper storage (corrosion of metal parts, etc.) and transportation of the product by both the consumer and the selling company
- When the use of the appliance is not intended or in the case of its industrial use
- There are traces of intrusion or repair outside the warranty workshop on the appliance, factory serial numbers (if any) have been erased or modified; or when malfunctions are caused by force majeure (fire, flood, lightning strike, etc.)

Free service does not apply to replacement and fast wearing parts and fixtures listed below, that may cause a break of the appliance, or the natural wear of the parts (full remaining life, heavy internal or external contamination):

- Motor carbon brushes, gear belts, rubber seals, seals, protective covers, grease, etc.
- Water drain hose, water inlet hose
- Belts, mounting devices, tools, documentation attached to the product

The manufacturer shall not be liable for possible damage caused directly or indirectly by the product to people, pets, property in the event that it occurred as a result of noncompliance with the rules and conditions of operation, installation of the product; intentional or unwary actions of the buyer (consumer) or third parties.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу становить 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ARDESTO™

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO™